

# AVEGA ANNUAL REPORT 2010

## INTRODUCTION (English Summary)

This document contains details of activities undertaken by AVEGA during the year 2010:

These activities are carried out in 4 departments:

- Psycho-medical department: Department of Health and Trauma Counselling Service
- Department of Advocacy, Justice and Information (DAJI) which has 3 components: Advocacy; Justice; Information and Memory
- Department of Social and Economic Transformation: Animation, Service, Monitoring and Evaluation, Social service
- Department of Administration and Finance: Accounting and Finance

We wish to thank everyone who in one way or another, contributed to the success of these activities

*Odette Kayirere*  
*Executive Secretary, AVEGA*  
*April 2011*

## Highlights

### Socio-economic transformation

- 17 new socio-economic associations were established providing mutual support to 668 beneficiaries.
- 7 new IGA groups incorporating 180 beneficiaries were established in Nyanza.
- 82 small business projects from FARG were funded.
- 654 students were assisted to attend school.
- 153 widow-headed households received goats, to help alleviate poverty and loneliness.
- 26 cows were distributed to impoverished widows in the Northern Region, and 4 cows in Gatsibo.
- The beekeeping cooperatives are progressing well in the Eastern Region, with higher quality and yield of honey.
- Over 5,180 meals were distributed to beneficiaries in Bugesera District.
- Constructed 13 toilets to improve sanitation for widow-headed households in Runyinya.
- 36 widow-headed households received small business loans.
- 7 new projects for 75 HIV+ beneficiaries funded through CTP, and 28 HIV+ beneficiaries receiving hardship grants
- Rice distributed at Christmas across 66 sites, to more than 60 children per site, as well as 152 vulnerable families.

- 330 goats distributed, and 963 goats reared, and nearly FRW 6 million raised from sales.
- Increase in number of pigs from 110 to 232, and over FRW 3 million raised from sales.
- Construction commenced on a new hospitality centre at AVEGA Eastern Region.
- 983 of the most vulnerable widows were provided with monthly socio-economic assistance

#### Psycho-medical support

- Through funding from CAFOD, 74 new volunteers were trained as psychosocial animateurs. In turn the animateurs formed groups of 15 to 20 AVEGA members which they counselled. There are now 326 psychosocial animateurs.
- 1,187 individual counselling sessions, and 32 group counselling sessions for 304 AVEGA members, were undertaken.
- 46 widows are receiving assistance to access trauma counselling at hospitals each month.
- 30 widows are receiving assistance to access healthcare at hospitals each month.
- Integration of the AVEGA Health Clinic at Rwamagana into the public health system.
- 289 HIV+ widow survivors have received assistance in transportation to ensure maintenance of ART regime.
- 444 IEC (Information, Education and Communications) sessions conducted for 7,466 participants.
- 389 women have joined the family planning programme.
- 388 children have been vaccinated.
- Opening of a new health clinic in Kigali, by the First Lady and Minister of Health.
- Fully operational new clinic at Ntarama, including a hospitalisation ward.

#### Advocacy and Justice

- AVEGA has successfully advocated and worked with local authorities to ensure shelter for over 100 widows.
- 634 orphans are receiving assistance to attend school, including 106 children born of rape.
- Over 300 members participated in the Annual Congress of AVEGA
- Legal assistance was provided to 205 widows, including 16 cases in higher courts.
- AVEGA hosted a monthly radio programme on Izuba Radio, raising awareness of issues relating to genocide widows.

# INTRODUCTION

Ce document contient les détails des activités faites par AVEGA au cours de l'année 2010 :

- Les activités réalisées
- Résultats obtenus
- Impact
- Les problèmes rencontrés
- Stratégies
- Observations

Ces activités sont réalisées dans les 4 départements ci-après :

- Le département psycho-médical : Service santé et service de trauma counselling
- Le département d'Advocacy justice et information (DAJI) qui a 3 volets : Advocacy, justice, documentation et mémoire
- Le département des opérations économiques et sociales : Service d'animation, service de suivi et évaluation des projets et le service social
- Le Département d'administration et finance : comptabilité et finance


Nous tenons à remercier vivement toute personne qui de près ou de loin, a contribué à la réussite de ces activités

## I. DEPARTEMENT DES OPERATIONS ECONOMIQUES ET SOCIALES

### I.1. SERVICE D'ANIMATION

| No | Activités prévues   | Indicateurs objectivement vérifiables  | Activités réalisées   | Résultats obtenus  | Impact  | Problèmes rencontrés                             | Stratégies   | Observations  |
|----|---|--|---|--|---|--|--|---|
| 1. | Réunions trimestrielles des comités de Districts avec les animateurs de développement pour appui conseil et donner des informations | Chaque trimestre une réunion du comité de District est tenue au bureau du District et les rapports sont classés. | 50 réunions ont été tenues chaque trimestre dans les différents districts. Les membres des comités des districts ont échangé des idées sur les rapports des comités des secteurs, les problèmes et besoins des bénéficiaires.                 | Durant l'exercice 2010, les besoins des bénéficiaires ont été analysés, résolus et orientés à 80%. | Il y a eu une diminution remarquable des demandes d'assistance auprès d'AVEGA, surtout dans la province de l'Est car il y a certains qui ont été résolus au niveau des secteurs administratifs, suite à l'advocacy fait par les membres du comité |  | Continuer l'advocacy   |   |
| 2. | Réunions mensuelles des comités d'AVEGA au niveau des secteurs pour analyser des besoins à soumettre au comité de District.         | Chaque mois une réunion des comités d'AVEGA au niveau des secteurs est tenue avec les CDW's.                     | Dans tous les secteurs les réunions mensuelles ont été respectées à 100 % surtout dans les Districts de Bugesera, Rwamagana, Ngoma, Kayonza, Kirehe, Nyanza, Gasabo, Rulindo, Nyamasheke et Rusizi où il y a des animateurs de développement. | Les besoins des bénéficiaires sont identifiés et analysés ou orientés à 85%.                       |   | Irrégularité des rapports au niveau des cellules | -Format commun pour donner des rapports. - Remplacer les comités inactifs par ceux qui sont actifs | Il arrive que dans tout le secteur on ne trouve qu'un ou deux bénéficiaires qui savent lire et écrire et ceci handicape l'élaboration des rapports à leur niveau. |


|    |   |   |   |  |   |  |  |  |
|----|---|---|---|--|---|--|--|--|
| 3. | Participation des Animateurs de développement aux réunions des bénéficiaires en vue de la sensibilisation sur les activités de l'Association et les microprojets. | <p>90% des problèmes identifiés sont résolus par les bénéficiaires eux-mêmes aidés par les comités. 1060 réunions sont tenues au sein de la communauté fin 2010.</p> <p>Les bénéficiaires ont élaboré les micro- projets pour le financement.</p> | <p>-Au cours de cette année 2010, 896 réunions ont été tenues et les animateurs de développement y ont participé.</p> <p>-Des projets ont été élaborés et soumis auprès des banques populaires ou à (CTP/Global Fund et CAFOD) pour demande de financement.</p> | 80% des problèmes identifiés sont résolus ou orientés par les bénéficiaires eux mêmes aidés par les comités, les volontaires et les animateurs de développement. | <p>Les comités ont reçu un appui technique de la part des animateurs dans la manière dont on dirige la réunion, et comment résoudre les problèmes.</p> <p>Parmi les 8 projets soumis auprès des banques populaires, 3 ont été financés, les 5 autres sont en attente.</p> | Certains projets n'ont pas pu rembourser convenablement ce qui cause les retards exagérés dans les banques populaires de Rukara,Sake, Kirehe,Muhazi, Nyagatare, Kabarore | Nous proposons le recours à l'utilisation de fond de garantie. | <p>Manque de confiance envers les projets soumis par AVEGA pour leurs bénéficiaires. Parmi 3 projets ont été rejetés par les banques.</p> <p>Parmi les problèmes qui se sont présentés, il y a le problème de logement, manque d'assistance scolaire, tickets pour les malades transférés vers les hôpitaux éloignés de leur domicile, support nutritionnel pour les PVVs.</p> |
| 4  | Former les nouveaux groupements   | Au moins la naissance des dix groupements dans les districts qui ont les animateurs de développement est possible   | 7 groupements sont nés dans le district de Nyanza   | 180 personnes ont pu entrer et travailler dans les coopératives  | Esprit coopératif des bénéficiaires   | Le degré de fonctionnement de certaines de ces coopératives est encore bas.  | Prévoir les formations des bénéficiaires                       | Malgré l'insuffisance de connaissance sur la gestion des projets ils ont une bonne volonté de travailler en coopérative  |

|    |   |   |  |  |   |  |   |   |
|----|---|---|--|--|---|--|---|---|
|    |                            |    |   |    |    |   |        |   |
| 4. | Chaque trimestre une réunion des comités des Districts avec un représentant du comité de Secteur est tenue. | 80% des problèmes identifiés sont résolus par les bénéficiaires eux-mêmes aidés par les comités et 20% des problèmes sont orientés. | 20 réunions ont été tenues, surtout dans les districts de Kayonza, Rwamagana, Ngoma, Bugesera et Kirehe, et c'est dans ces réunions que le comité de district vérifie la contribution des membres d'AVEGA par la contribution des cotisations des membres. | Les représentants des secteurs ont échangé les expériences sur l'organisation.   | Une bonne habitude a été initiée chez les bénéficiaires de se rencontrer chaque mois dans les secteurs afin de préparer les rapports à transmettre. | Les secteurs les plus lointains où les bénéficiaires sont au nombre restreint, il est difficile que leurs représentants trouvent les frais de transport qui, généralement viennent des cotisations | Il arrive que le comité au niveau de district appuie ces secteurs en donnant des tickets. |   |
| 5. | Sensibilisation des bénéficiaires sur les activités socio-économiques.                                      | 17 projets ont été élaborés et soumis.  | Dans les différentes réunions des bénéficiaires, ils ont été sensibilisés par les animateurs sur les activités qui les aident à rehausser leurs conditions de vie.   | 668 bénéficiaires travaillent ensemble dans les groupes tontines qui les aident à résoudre leurs petits problèmes socio-économiques.   | Ces bénéficiaires qui sont dans les groupes tontines ont pu améliorer leurs conditions de vie.  |  |   |   |
| 6. | Sensibilisation des bénéficiaires membres d'AVEGA à donner la contribution de membre d'AVEGA                | La part sociale des membres pour l'association est donnée à 85%.  | Les bénéficiaires sont rappelés de donner leur contribution dans les réunions organisées par les animateurs de développement et les membres des comités d'AVEGA à tous les niveaux et la contribution est donnée à 56% pour l'année 2010                   | Les représentants des comités d'AVEGA à tous les niveaux participent dans les réunions auxquelles ils sont convoqués grâce aux tickets provenant des contributions des membres. Certains | La contribution intervient dans la résolution des problèmes de bénéficiaires d'une façon interne et qui n'ont pas de bailleurs de fonds.            | Quelques bénéficiaires comme les invalides, les plus vieux et sans enfants sont incapables de donner la contribution. Il y en a d'autres qui ne se   |   | Actualisation de la situation socio-économique des membres. |

|    |   |  |   |  |   |   |   |   |
|----|---|--|---|--|---|---|---|---|
|    |   |  | tandis que le fonds de développement de l'association (ikigega cy'ubusugire) est donné à 53%  | membres (10%) parviennent à acquérir des crédits grâce aux cotisations et résolvent leurs problèmes socio-économiques.   |   | sentent plus les membres d'AVEGA  |   |   |
| 7. | Sensibilisation des bénéficiaires à se regrouper dans les tontines (entités socio-économiques) et au système d'épargne « umurenge sacco » | Un groupe de tontine a été créé et renforcé au niveau de chaque cellule, dans les districts qui a les animateurs de développement fin de cette année 2010. | Sensibilisation sur la création des groupes tontines a été faite. Les bénéficiaires ont été aussi sensibilisés sur l'ouverture de compte dans l'UMURENGE SACCO et plus de 70% de membres d'AVEGA ont ouvert des comptes dans le système d'épargne « UMURENGE SACCO ». | Après la sensibilisation les bénéficiaires ont décidé de renforcer leurs tontines et de continuer à créer d'autres.  | Grâce aux conseils donné par les animateurs et les membres des comités d'AVEGA à tous les niveaux, les bénéficiaires ont parvenu à comprendre qu'ils sont les premiers à chercher ensemble comment résoudre mutuellement leurs problèmes. | Suite à l'état de vieillesse et d'invalidité chez certains bénéficiaires la capacité de participer activement dans les tontines est très limitée.   |   |   |
| 8. | Suivi des projets financés par CTP  | Les projets financés par CTP suivis à 100%   | 55 projets financés par CTP ont été suivis par les animateurs de développement et les volontaires d'AVEGA à tous les niveaux.   | Grâce au suivi fait et aux conseils donnés par les animateurs de développement les livres de caisse et les livres bancaires sont bien remplis et les pièces justifiant l'utilisation des fonds sont bien classées. | Tous les projets financés ont les livres de caisse et les documents sont bien classés.  | Dans certains projets financés par CTP il y a ceux qui ont un grand nombre des bénéficiaires ou tous sont infectés, alors un certain moment ils tombent tous malades et les activités sont bloquées | Sur ce cas ils ont reçu conseil que au moment où les bénéficiaires du projet sont en bon état de santé doivent travailler convenablement afin de récupérer le temps perdu. -Continuer le suivi. | Le suivi technique a été faible dans les Districts de Gatsibo et Nyagatare parce qu'il n'y a pas d'animateurs de développement d'où la nécessité de recrutement du staff à ces postes vacants |
| 9. | Suivi des projets financés par Profemme Twese Hamwe   | Les projets financés par Profemme suivis à 100%  | 3 projets financés par Profemme ont été suivis par les animateurs de développement dans les   | Cause de l'insuffisance de connaissance sur la gestion des projets   | Les associations ont pu partager l'expérience sur l'organisation et   | Les bénéficiaires ont été caractérisés par  | Former les bénéficiaires sur l'entrepreneuriat  | L'étude des projets ne sont pas bien faite, les bénéficiaires   |


|     |  |   |   |  |  |   |   |  |
|-----|--|---|---|--|--|---|---|--|
|     |  |   | districts de Muhanga et Nyarugenge  | on trouve un certain désordre dans le classement des pièces justificatives   | gestion des groupements  | l'insuffisance de connaissance sur la gestion des projets   | t des projets avant de débloquer le financement.  | changent souvent d'activité.                                 |
| 9.  | Suivi des projets financés par FARG  | Tous les projets financés par FARG sont suivis à 100%                             | 82 projets financés par FARG ont été suivi par les animateurs de développement et les volontaires d'AVEGA   | Grâce au suivi fait et aux conseils donnés par les animateurs de développement les livres de caisse et les livres bancaires sont bien remplis et les pièces justifiant l'utilisation des fonds sont bien classées. | Tous les projets financés ont les livres de caisse et les documents en rapport avec l'utilisation des fonds sont bien classés.               | Dans certains projets les bénéficiaires sont éparpillés ce qui cause l'irrégularité dans la participation dans les activités. | Continuer le suivi.   |  |
| 10. | Suivi des vaches, chèvres et porcs données aux bénéficiaires par AVEGA ou autres intervenants.                 | Les rapports de multiplication, rotation et revenus des vaches, chèvres et porcs. | Dans les différentes réunions avec les bénéficiaires, les animateurs ont évalué l'acte de rotation et revenu chez les bénéficiaires qui ont reçu le bétail. | Au moins un bénéficiaire qui a reçu un bétail a pu donner un à son voisin.   | Par la vente du bétail les conditions de vie chez certains bénéficiaires sont améliorées.  | Il y a le bétail qui meurt sans laisser aucun revenu.   | Continuer à favoriser la rotation du bétail octroyé .   |  |
| 11. | Effectuer des visites à domiciles des PVV et autres personnes vulnérables en vue d'identifier leurs problèmes. | Les problèmes des PVV identifiés ont été résolus 80%.                             | Les personnes vivant avec le VIH/SIDA ont été rendu visite à leur domicile par les animateurs de développement et surtout les volontaires.                  | Les problèmes présentés par les PVV et les autres bénéficiaires vulnérables ont trouvé les solutions à 85%.  | La majorité des bénéficiaires vivant avec le VIH/SIDA ont pu s'intégrer dans la communauté grâce aux conseils reçus et aux visites effectués | Un grand nombre des bénéficiaires qui nécessitent une assistance sociale par rapport aux moyens disponibles                   | Continuer à responsabiliser les comites et les volontaires représentants ces bénéficiaires à la résolution de certains problèmes et orienter ceux qui dépassent leurs capacités |  |
| 12. | Suivi de la construction des maisons pour les familles qui ont bénéficié de                                    | Les travaux sont suivis à 95 % fin 2010.  | Les animateurs de développement ont eu une collaboration avec les autorités locales pour faciliter la construction  | 8 personnes ont pu trouver l'habitation et 9 familles de Nyagasambu ont reçu des tôles pour  | L'assistance en tôles et en clous a diminué le traumatisme chez les bénéficiaires.   | Un grand nombre des bénéficiaires qui nécessitent une assistance  | Continuer l'advocacy.   | Un grand nombre des bénéficiaires invalides et vieux, vivant |





|     |   |  |  |   |  |   |  |  |
|-----|---|--|--|---|--|---|--|--|
|     | l'assistance en tôles et clous dans la communauté   |  | des maisons chez ceux qui ont reçu l'aide des tôles et clous.  | la couverture de leurs cuisines   |  | en tôles et en clous par rapport aux moyens disponibles   |  | seuls qui sont incapables d'élever la maison afin de bénéficier la toiture.  |
|     |   |  |  |   |                                     |   |  |  |
| 13  | Organisation de l'activité d'assistance en matériels scolaires et transports pour les enfants et étudiants au secondaire. | La liste d'enfants à assister est disponible                                     | Les enfants à assister ont été identifiés et la liste a été établie. Le matériel et ticket sont distribués à la liste établie.   | 654 élèves assistés ont pu aller à l'école à temps avec un équipement complet.    | Diminution du traumatisme chez les orphelins vulnérables assistés  | Un grand nombre des orphelins qui nécessitent une assistance éducative par rapport aux moyens disponibles   | Continuer l'advocacy.  |  |
| 14. | Organisation des activités des séances parascolaires pendant les vacances.  | Les enfants sont organisés et disponibles à 95 % dans les séances parascolaires. | Les activités des séances parascolaires ont été organisées et réalisées dans les districts de Rwamagana, Kayonza, Gatsibo, Nyagatare et Ngoma, Gasabo, Kicukiro et Nyarugenge. | Participation des enfants pendant les vacances au développement de la communauté. | Ces séances ont favorisé une bonne ambiance entre les orphelins et les mamans, entre les rescapés et les non rescapés. | La plupart des activités organisées étaient dans le domaine des logements, mais les personnes aidées sont incapables de continuer là où l'activité s'est arrêtée. | Les animateurs doivent collaborer étroitement avec les autorités locales afin d'achever ce qui a été initié. | Après avoir constaté que l'organisation des séances parascolaire est utile dans la communauté les jeunes ont décidé de se rencontrer chaque fois pendant les vacances. |


## I.2. SERVICE de « Elaboration, mise en exécution, suivi et évaluation des projets »

| N <sup>o</sup> | Activités prévues  | Indicateurs objectivement vérifiables.   | Activités réalisées  | Résultats obtenus   | Impact  | Problème   | Stratégies  | Observation  |
|----------------|--|--|--|---|---|--|---|--|
| 01             | Exécution du projet Psychosocial financé par CAFOD pour l'année 2010-2011. | Les activités de résolution des problèmes des bénéficiaires sont mises en exécution. | -Recyclage animateurs psychosociaux en matière d'animation des groupes de counseling | 74 volontaires psychosociaux formés et recyclés   | Chacun des APS formés anime dans la communauté son propre groupe de 15 à 20 personnes                             | Aucun  | Faire le suivi régulier et renforcer les APS sur terrain  | Il était prévu 80 volontaires pour le recyclage et 6 ont connu des problèmes de maladie                                    |
|                |  |  | Counseling individuel et de groupe des personnes souffrant du trauma                 | 1187 séances de counseling individuel et 32 séances de counseling de groupe ont été réalisées pour 304 personnes  | Réintégration psychologique de plus de 50 personnes qui ont reçu le service de counseling                         |  |   | La dépression est observée chez les personnes âgées vivant seules et qui ont perdu tous leurs enfants pendant le Génocide. |
|                |  |  | Visites à domicile des personnes souffrant du traumatisme surtout ceux du VIH/SIDA   | 7 visites à domicile ont été réalisées par une conseillère en trauma pour 22 personnes ayant des problèmes traumatiques liées au VIH/SIDA ou à la pauvreté. | Les bénéficiaires visités deviennent souriantes, accueillantes et courageuses, bref reprennent l'espoir de vivre. | Une seule conseillère pour toute la Province de l'Est. | Renforcer la synergie entre les APS, les CDWS, les comités d'AVEGA pour le suivi et la visite à domicile des cas. | Le projet SIP a intervenu pour renforcer la protection sociale des cas urgents à assister.                                 |

|  |  |  |  |  |  |       |  |  |
|--|--|--|--|--|--|-------|--|--|
|  |  |  |  |  |  |       |  |  |
|  |  |  | -Supervision trimestrielle et transport des APS              | La supervision trimestrielle a été régulièrement effectuée pour 652 APS d'AVEGA    | La capacité des APS dans la prise en charge des personnes traumatiques est renforcée et le nombre de cas de trauma diminué.  | Aucun |  |  |
|  |  |  | Rencontre annuelle évaluative des APS et animateurs de santé | Une rencontre de tous les APS d'AVEGA a eu lieu le 28/12/2010 au bureau d'AVEGA    | La rencontre a été une occasion de convivialité, d'échange d'idées et d'expérience, d'auto-évaluation et de renforcement des capacités des APS dans la prise en charge communautaire | Aucun |  | Les APS ont besoin des formations et recyclage continus dans la prévention et la prise en charge du traumatisme au sein de la société. |

|  |  |  |   |  |  |   |  |  |
|--|--|--|---|--|--|---|--|--|
|  |  |  |   |    |  |   |  |  |
|  |  |  | -Transport aux hôpitaux et centres de référence pour les cas ayant un traumatisme chronique | Chaque mois, 46 cas souffrant du trauma chronique reçoivent des frais de transports pour aller prendre des médicaments aux hôpitaux et centres de référence ou pour le counseling individuel au Bureau d'AVEGA | Diminution des crises et réintégration sociale.  |   | Encourager les cas de trauma à s'intégrer dans les petits projets de groupe. |  |
|  |  |  | -Assistance urgente aux bénéficiaires très vulnérables                                      | Chaque mois, plus de 30 cas urgents reçoivent une assistance sociale.  | Les conditions socio-économiques des cas assistés ont été améliorées.  | Beaucoup de cas urgents à assister alors que les ressources sont limitées | Sensibiliser les bénéficiaires à s'entraider entre eux.                      | Les tontines créées au niveau des cellules facilitent les bénéficiaires à s'entraider entre eux.   |
|  |  |  | -Achat de chèvres aux bénéficiaires vulnérables de Kayonza et Ngoma                         | 103 familles des secteurs Mwiri et Murundi du District de Kayonza et 50 familles du secteur Rukumberi du District de Ngoma ont reçu une chèvre chacune pour la lutte contre la pauvreté et                     | Les bénéficiaires réintègrent d'une manière socio-économique dans la communauté. Réduction de la pauvreté, du trauma et production agricole augmentée chez les bénéficiaires des | Aucun   |  | Les bénéficiaires sont souvent contents de l'aide de chèvres car elles sont faciles pour l'élevage, se multiplient vite et donner du fumier pour |


|  |  |  |  |  |   |   |  |   |
|--|--|--|--|--|---|---|--|---|
|  |  |  |  | le trauma dans la communauté   | chèvres.  |   |  | l'augmentation de la production agricole.   |
|  |  |  | <p>-AVEGA a acheté 11 vaches aux membres du district de Rulindo et 15 vaches ont été données par la province du Nord sous la demande de l'ancien agent d'AVEGA de Gicumbi.</p> <p>-AVEGA a payé Umurenge SACCO aux membres des secteurs Cyinzuzi et Mbogo.</p> |  |   |   |  | Les bénéficiaires ont été très contents des assistances qu'ils ont reçues                             |
|  |  |  |  |                                       |   |   |  |   |
|  |  |  | -Achat de vaches aux bénéficiaires vulnérables de Gatsibo  | Quatre familles vulnérables du secteur Gitoki, District de Gatsibo ont reçu chacune une vache laitière dans le but de la | Les bénéficiaires réintègrent d'une manière socio-économique dans la communauté. Réduction de la pauvreté, du trauma et | Un mois après, une vache donnée à Muteteri Frida est morte à cause de l'incapacité de |  | Auparavant, les bénéficiaires de Gitoki avaient opté pour l'élevage des porcs mais lors de la mise en |

|  |  |  |   |  |  |                                       |  |   |
|--|--|--|---|--|--|---------------------------------------|--|---|
|  |  |  |   | réduction de la pauvreté   | production agricole et laitière augmentée chez les bénéficiaires des vaches. | la maintenir et la faire soigner.     |  | exécution du projet, l'ensemble général des membres d'AVEGA avec les autorités locales du secteur Gitoki ont pris la décision d'utiliser le fonds pour achat des vaches bénéficiaires qui n'en avaient pas. |
|  |  |  |   |   |  |                                       |  |   |
|  |  |  | -Renforcement des capacités matérielle et intellectuelle du projet d'apiculture de Kirehe-Nyarubuye | Les bénéficiaires du projet d'apiculture de Nyarubuye, District de Kirehe ont reçu du matériel suffisant pour l'amélioration de la qualité de la production du miel et la bonne conservation : maturateur, tamis, bac et chevalet, | Production et conservation du miel de qualité                                | Peu de quantité de production du miel | Encourager la population environnante à participer aussi à l'apiculture. | Le miel produit est maintenant vendu au comptoir de vente d'AVEGA Est.  |

|  |                |  |  |   |   |   |  |   |
|--|----------------|--|--|---|---|---|--|---|
|  |                |  |  | refractomètre...  |   |   |  |   |
|  |                |  | -Octroi d'ananas pour les associations des bénéficiaires du secteur Ntarama, District de Bugesera          | Plus de 5180 plats d'ananas ont été distribués à 2 associations d'agriculture des rescapés du Génocide du secteur Ntarama sur une étendue de plus de 2 ha | Rôle des bénéficiaires dans la lutte contre la pauvreté renforcé au sein de la communauté. Augmentation agricole pour les cultures de production renforcée. | Manque de plats d'ananas dans le District de Bugesera. L'une des associations n'a pas obtenu la quantité d'ananas demandés. | Continuer à les servir en leur achetant dans les associations agricoles de Rwamagana | Le montant prévu est très suffisant par rapport aux réalisations. Il faudra les renforcer en leur donnant du fumier pour une amélioration de la quantité de production. |
|  | Projet de FARG |  | Octroi de 140 vaches aux veuves et orphelin du génocide en district de Nyamasheke et Rusizi donné par FARG |   |   |   |  |   |


|    |   |   |  |   |  |  |  |   |
|----|---|---|--|---|--|--|--|---|
|    | Kumihimo Project  | <p>Les bénéficiaires direct du présent projet sont au nombre de 5 membres d'AVEGA et indirectement à l'organisation</p>  | <p>-Production des perles et des bracelets par un projet d'AVEGA en collaboration avec Imbuto Foundation et same Sky-LeFrak Production.</p>   | Ce groupe a produit 55 perles équivalentes de 1650 dollars en raison de 30 dollars par perle  |  |  |  |   |
| 02 | Exécution du Projet Livelihoods financé par CAFOD pour 2009-2010. | Les bénéficiaires des projets de développement socio-économiques sont réintégrés dans la communauté et le trauma réduit.  | <p>-Octroi de vaches laitières et construction d'étables aux familles vulnérables du village de Musha, District de Rwamagana</p> <p>Les activités de construction d'un clapier pour 64 lapins est déjà construite. Le sous projet est à</p>  | 11 familles vulnérables du village de Musha, secteur Musha, District de Rwamagana ont été assistées à construire d'étables et ont reçu 7 vaches laitières | Augmentation du niveau de réintégration socio-économique dans la communauté et réduction du niveau de trauma à cause de l'intervention des activités génératrices de revenus luttant contre la pauvreté. | Les familles voisines qui n'ont reçu des vaches ont été un peu traumatisées à cause du complexe de jalousie. | Les premiers veaux qui naitront de vaches octroyées seront donnés directement aux familles restantes | Si le budget l'avait permis, on aurait pu donner à toutes les familles. |




|  |  |  |  |   |   |  |   |   |
|--|--|--|--|---|---|--|---|---|
|  |  |  | l'étape d'y mètre les lapins   |   |   |  |   |   |
|  |  |  | -Construction de toilettes pour familles vulnérables du village de Runyinya, secteur Gahengeri, District de Rwamagana dans le but de la protection de l'environnement, l'hygiène et assainissement.  | 13 toilettes en briques adobes couvertes de tôles et fermées ont été construites pour 25 familles vulnérables du même village de Runyinya : Deux familles environnantes utilisent une seule toilette. | La propreté et l'hygiène ont été améliorées dans le village et le trauma est réduit dans les familles respectives | Les familles n'ont été satisfaites d'utiliser une toilette commune | Continuer à sensibiliser les autorités locales pour la continuité de l'activité déjà entamée par AVEGA car les fonds sont limités                           | Si le budget l'avait permis, on aurait pu construire des toilettes pour chaque famille. |
|  |  |  |  |   |   |  |   |   |
|  |  |  | Lutte contre l'insécurité alimentaire dans le village par l'augmentation du pouvoir de production alimentaire grâce au développement de l'agriculture des plantes vivrières dans les agglomérations. | Les familles du village de Runyinya ont été facilité à cultiver des maïs, des légumes et l'exploitation de leurs bananeraies au sein de l'agglomération : Elles ont reçu des                          | Le village est habité de familles très vulnérables qui n'ont aucune ressource.                                    |  | La majorité des bénéficiaires sont très vieilles et pauvres. Elles ont besoin d'une intervention continue d'au moins 2 ans pour les rendre intégrés dans la |   |


|  |  |  |  |  |  |   |   |   |
|--|--|--|--|--|--|---|---|---|
|  |  |  |  | semences de maïs, d'oignons, de choux et de carottes. Elles ont aussi reçu d'une assistance de main d'œuvre pour l'exploitation de leur bananeraie.  |  |   | communauté  |   |
|  |  |  | -Financement de sous-projets de commerce des bénéficiaires du village de Nyagasambu, Secteur Fumbwe, District de Rwamagana   | 36 familles ont reçu un fonds cinquante mille (50 000 frw) pour faire de petits projets de commerce générateurs de revenus. 16 familles ont aussi reçu une assistance en main d'œuvre pour l'exploitation et la valorisation de leur bananeraie dans l'agglomération | 80% des bénéficiaires ont résolu leurs problèmes socio-économiques et le pouvoir d'épargne a augmenté, surtout dans les institutions de Umurenge Sacco.  |   | La technique de financement des projets de commerce des bénéficiaires en groupe mais en quelque sorte individuelle peut être applicable dans la plupart des projets de commerce financés par AVEGA. |   |
|  |  |  | -Achat fumier et paille pour les familles souffrant de traumatisme du village de Rubona, secteur Kiziguro, District de Gatsibo pour l'amélioration de la qualité productive de leurs champs de bananeraie. | 9 familles, y compris une famille des enfants chefs de ménage ont été assistés en pailles et en fumier organique pour l'exploitation et la valorisation de leurs champs de bananeraie en vue d'augmenter la production agricole                                      | Les bananeraies des familles vulnérables. Exploitées, revalorisées et par conséquent la production augmentée, le pouvoir d'achat et de consommation dans les familles bénéficiaires améliorés. | La quantité de fumier et de paille a été insuffisante pour 3 familles | Les encourager à apporter leur contribution   |   |
|  |  |  | -Assistance en habitat d'une vieille maman plus âgée (Mukamilindi Thérèse) du village  | La maison de Mukamilindi Thérèse a été réhabilitée et finie pour aider la famille  | La famille a trouvé une maison approprié par rapport aux autres familles habitant le village de Rubona. Le   | Après le finissage de la construction de la maison, malheureusement   | La maison est remise dans la main des enfants orphelins qui vivaient avec   | AVEGA Est a aussi participé moralement et socialement dans l'enterrement de |

|  |  |  |   |  |   |  |  |  |
|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
|  |  |  | de Rubona, Secteur Kiziguro, District de Gatsibo ayant le problème de logement.   | à trouver un logement approprié.   | trauma est réduit à 90% chez la famille bénéficiaire.   | nt, la vieille est morte un jour après l'entrée dans la maison           | Thérèse.   | la vieille.  |
|  |  |  | -Assistance en fumier et paille d'une association des bénéficiaires violées pendant le Génocide du secteur Kiramuruzi, District de Gatsibo souffrant du problème de trauma et du VIH SIDA à cause du viol subi pour l'amélioration de la qualité productive de leur champ de bananeraie | L'association Abishyizehamwe de 15 veuves, dont certaines ont été violées pendant le Génocide et souffrant du VIH/SIDA à cause du viol subi, a été assistée à mettre du fumier et de la paille dans leur bananeraie pour l'amélioration de la qualité et quantité productive de leurs bananiers. | La bananeraie est bien entretenue et la qualité de production améliorée. Réduction du niveau de trauma et pauvreté chez les familles bénéficiaires. | En septembre 2010, les bananiers ont été abimés d'une pluie torrentielle | Entretien de nouveau la bananeraie pour une bonne production pour les jours à venir. | La production sera plus efficace en 2011   |
|  |  |  | -Financement du projet de fabrication des produits artisanaux en fibres de bananier de l'association des veuves du secteur Kiramuruzi, District de Gatsibo.   | L'association Abahujumutima de 11 veuves du Génocide a reçu un financement de <b>629 500 frw</b> pour la fabrication des produits artisanaux à l'issue des fibres de bananiers et le paiement de la formatrice.  | Les bénéficiaires résolvent leurs problèmes socio-économiques grâce à l'intérêt produit de la vente des produits artisanaux fabriqués.              | Location chère d'une maison de travail par l'association                 |  | Dernièrement, l'association a pu trouver une maison gratuite de travail dans le marché de Kiramuruzi prêtée par les autorités de district de Gatsibo |

|    |  |  |  |  |   |                                      |   |  |
|----|--|--|--|--|---|--------------------------------------|---|--|
|    |  |  |  |    |   |                                      |   |  |
| 03 | Exécution du projet connect 2 financé par CAFOD pour l'année 2010-2011 | Les activités de résolution des problèmes des bénéficiaires sont mises en exécution. | -Visites mensuelles aux 5 bénéficiaires pilotes du projet Connect 2 du village de Musha, District de Rwamagana | Chaque mois les narrateurs du projet font des visites respectives aux personnes pilotes du projet pour une communication régulière et ouverte sur leurs vies | La vie des veuves et orphelins après le Génocide est reconnue à travers les témoignages et le plaidoyer est renforcé auprès des bailleurs de fonds. |                                      |   | Ce serait mieux si les bailleurs pouvaient intervenir à la résolution de certains sociaux présentés par les personnes interviewées sur la situation de leur vie dans la communauté |
|    |  |  | -Recueil des témoignages relatant la vie continue des bénéficiaires pilotes.                                   | Les témoignages sur la vie quotidienne et mensuelle des personnes pilotes du projet (5) sont recueillis et envoyés à CAFOD                                   | Les problèmes des bénéficiaires sont connus pour faire le plaidoyer.  |                                      |   |  |
| 04 | Exécution du projet Centre de Santé d'AVEGA Est                        | Les activités du projet sont mises en exécution                                      | Ouverture officielle du centre de santé d'AVEGA Rwamagana  | Le centre de santé d'AVEGA Rwamagana a ouvert ses portes pour toute la population environnante en Avril 2010   | Diminution d'encombrement de malades au centre de santé de Rwamagana et service de qualité à la population environnante en matière de santé.        | Manque de bâtiments approprié        | Faire l'extension et l'aménagement des locaux du bâtiment existant. | Nous continuons de faire le plaidoyer auprès du Minisante  |
| 05 | Exécution de 116 projets financés par FARG pour l'année 2009-2010.     | Les activités des projets sont mises en exécution.                                   | Aucune   | Aucun  | Aucun   | Manque de financement auprès de FARG | Les bénéficiaires ont été informés des stratégies prises par FARG   | AVEGA pourrait continuer l'advocacy auprès de FARG   |

|    |   |   |  |   |  |  |  |  |
|----|---|---|--|---|--|--|--|--|
| 06 | Exécution du projet de collecte d'eau de pluie pour les veuves du Génocide du secteur Matimba, District de Nyagatare, Province de l'Est pour 26 familles. | Les familles des bénéficiaires souffrant du problème sont assistées de citernes d'eau pour collecter l'eau de pluie dans la région d'Umutara. | Contact auprès de l'association main dans la main pour l'avancement d'idée du projet   | La représentante de l'association française « <b>Main dans la main</b> » où nous avons déposé le projet a visité le site des bénéficiaires en date du 30/12/2010 pour se rendre compte de la situation. | Les travaux de construction de 17 citernes pour 17 familles sont en cours d'exécution.   |  |  | Le projet de collecte d'eau pour les familles des veuves du secteur Matimba de Nyagatare a été longtemps attendu mais avec la visite la représentante du bailleur de fonds, on espère que la réponse est maintenant positive car elle a informé de la disponibilité de 10 000 Euro |
| 07 | Exécution d'autres nouveaux projets de développement financés au cours de l'année.  | Les activités de nouveaux projets qui seront financés au cours de l'année 2010 sont mises en exécution.                                       | Reprise des activités de refinancement des sous-projets des bénéficiaires du projet CTP  | Les nouveaux projets des bénéficiaires ont été visités, les représentants des groupements formés sur la gestion des projets et par conséquent 7 projets ont été financés.                               | Les petits projets générateurs de revenus pour 75 familles des bénéficiaires infectées ou affectées du VIH/SIDA de Bugesera (Nyamata et Ruhuha), de Kayonza (Rwinkwavu, Rukara) et de Nyagatare (Karangazi) ont reçu un fonds pour investir dans le commerce et vont bientôt s'autofinancer. |  |  | Il reste encore 4 projets des bénéficiaires qui seront financés dans le mois de Janvier 2011   |
|    |   |   | Mise en exécution du projet SIP (Survivors Intégration Project) pour les bénéficiaires infectées et/ou affectées par le VIH/SIDA). | Le projet a débuté en septembre 2010 : Les bénéficiaires de CTP ont été suivis, revisités et assistés.  | 28 bénéficiaires ont été socialement et économiquement assistés. L'une des bénéficiaires qui était au point de mourir à cause des mauvaises conditions de vie a retrouvé la vie et d'autres ont été visités  |  |  | Le projet SIP a aussi renforcé la capacité d'AVEGA dans son intervention aux bénéficiaires.  |

|  |  |  |  |   |   |  |   |   |
|--|--|--|--|---|---|--|---|---|
|  |  |  |  |   | pour s'assurer de leur état de santé et économie  |  |   |   |
|  |  |  | Mise en exécution du projet de riz de Noël des enfants | Nous avons reçu un fonds de 4 369 050 frws pour achat du riz de Noël 2010 pour la restauration des enfants en vacances lors des activités communes /séances parascolaires ainsi que pour assister les enfants chefs de ménage les plus vulnérables à avoir du riz à manger chez dans les fêtes de fin d'année 2010. | Le trauma dû à la pauvreté et d'insécurité alimentaire réduit chez 152 familles des enfants en vacances vulnérables. Les familles ont reçu chacune un sac de riz de 50 kilos. | L'activité a été réalisée au cours de la période de fin d'année au moment où le staff était aussi en congé de fin d'année. Le financement était insuffisant par rapport au nombre d'enfants qui avaient le problème d'insécurité alimentaire | Les comités et les volontaires d'AVEGA et les locaux leaders tous les niveaux, ont été incités à participer dans l'organisation et l'apport de nourriture pour les enfants dans les activités communes. | Pendant 3 jours successifs, les activités communes menées dans 66 sites à raison de plus de 60 enfants par sites. Les jeunes ont fait des activités communes pour la construction ou la réhabilitation des maisons des vulnérables dans la communauté |
|  |  |  |  |    |   |  |   |   |
|  |  |  | Mise en exécution du projet Piment                     | 115 bénéficiaires des secteurs Kigabiro, Munyaga et Rubona du District de Rwamagana ont été assistés dans la culture du piment à exporter.  | Plus de 250 kilos de piments secs viennent d'être récoltés et les bénéficiaires s'attendent à l'exportation dans les jours à venir  |  |   | Le bailleur SPREAD a aussi construit une maison de séchage du piment pour aider les bénéficiaires à avoir un bon produit  |

|    |  |   |  |   |  |   |   |   |
|----|--|---|--|---|--|---|---|---|
| 08 | Exécution du Projet de renforcement des capacité par IREX                        | Formation sur la mise en place des différents plans de l'organisation ont été faite                                   | Formation sur la mobilisation des ressources, sur le plan stratégique,   | La mise en place du plan stratégique d'AVEGA révisé 2009-2013<br>La mise en place du plan de mobilisation des fonds   | Cela permet la révision des activités qui étaient prévues, voir si elles vont de paire avec la mission de l'organisation |   |   |   |
|    |  |   |  |   |  |   |   |   |
| N° | <b>Activités prévues</b>   | <b>Indicateurs objectivement vérifiables.</b>   | <b>Activités réalisées</b>   | <b>Résultats obtenus</b>  | <b>Impact</b>  | <b>Problèmes</b>  | <b>Stratégies</b>   | <b>Observation</b>  |
| 08 | Suivi et évaluation des activités du projet de la Clinique de Ntarama/ Bugesera. | Les services de soins de santé et de sensibilisation de la population en matière de santé sont qualitativement donnés | Chaque semaine, les techniciens d'AVEGA Est font un suivi régulier au centre de santé d'AVEGA de Ntarama pour renforcer la capacité du staff ou le suivi des activités d'extension de la clinique. | L'extension de la clinique d'AVEGA de Ntarama est réalisée : la salle de maternité d'hospitalisation, construction de la salle de CPN et PF, aménagement du laboratoire, construction d'autres blocs accessoires. | Le centre est maintenant complet et bientôt tous les services vont être rendus à la population.                          |   |   | Les autorités du District de Bugesera du domaine de la santé ainsi que de l'administration sont aujourd'hui conscient de l'utilité du centre de santé de Ntarama dans la région |
| 09 | Suivi et évaluation des projets financés par FARG.                               | L'économie et le pouvoir d'achat des bénéficiaires financés augmentés.  | Une réunion d'évaluation de l'avancement des projets financés par FARG a été faite au mois de septembre  | La gestion des projets et la situation économique des bénéficiaires financés connues et les conseils ont été  | Les bénéficiaires résolvent leurs problèmes socio-économiques et le nombre de demandes d'assistance sociale              | Certains membres des associations qui se prêtent ou qui prêtent d'une manière | Une réunion d'évaluation a exposé tous les cas et les redevables ont été avertis pour | Au mois de Novembre et Octobre 2010, une équipe d'office d'auditorat  |

|    |   |  |  |  |  |  |  |  |
|----|---|--|--|--|--|--|--|--|
|    |   |  | 2010 dans le District de Gatsibo.  | donnés pour le changement de comportement dans la bonne gestion des projets.   | envers AVEGA est réduit considérablement   | indirecte l'argent alloué aux activités de l'association sans informer les membres de la coopérative           | le remboursement, sinon ils seront traduits en justice.  | Général est venu faire l'audit d'utilisation des fonds donnés par FARG dans les Districts de Kirehe et Gatsibo. Cependant jusqu'à maintenant nous n'avons pas été informé de la suite. |
| 10 | Suivi et évaluation des projets financés par CTP. | L'économie et le pouvoir d'achat des bénéficiaires financés augmentés. | .Les volontaires d'AVEGA et les animateurs de développement dans les Districts respectifs ont continué de faire le suivi régulier des projets.<br>-Une lettre a été adressée aux bénéficiaires qui n'ont pas remboursé le montant de 40% dû pour le rappel | La gestion des projets et la situation économique des bénéficiaires financés connue et les conseils ont été donnés pour le changement de comportement dans la bonne gestion des projets. | Les bénéficiaires résolvent leurs problèmes socio-économiques et le nombre de demandes d'assistance sociale envers AVEGA est réduit considérablement | Faible taux de remboursement du montant de 40% dû : Seulement 2 coopératives sur 29 ont déjà terminé.          | Rappel à l'aide des volontaires et prendre en considération de le remboursement comme l'une des performances des volontaires du premier trimestre 2011 | L'argent remboursé est utilisé pour financer d'autres nouveaux projets.  |
| 11 | Suivi et évaluation des projets livelihoods       | L'économie et le pouvoir d'achat des bénéficiaires financés augmentés. | L'équipe technique fait le suivi régulier des projets livelihoods financés par CAFOD à Kiziguro, Kiramuruzi (Gatsibo), Nyagasambu, Musha et Gahengeri (Rwamagana)  | Tous les projets sont bien gérés.  | Le problème du trauma est réduit chez les bénéficiaires des projets livelihoods et leurs conditions de vie socio-économiques sont améliorées.        | La quantité de fumier et de paille insuffisante pour l'exploitation de la bananeraie des familles de Kiziguro. | Continuer la plaidoirie. Encourager les bénéficiaires à participer dans l'activité   |  |
| 12 | - Suivi et évaluation de la rotation des          | L'économie et le pouvoir d'achat des bénéficiaires                     | Les animateurs de développement et les volontaires ont   | Plus de 330 chèvres qui ont été distribués, en 2005,   | 156 chèvres issues des chèvres initiales ont été redistribuées aux autres  |  |  | Il y a 279 chèvres qui continuent de   |



|    |   |  |  |   |  |   |   |   |
|----|---|--|--|---|--|---|---|---|
|    | chèvres données aux bénéficiaires d'AVEGA de Gatsibo, Rwamagana, Ngoma, Nyagatare et Kayonza                          | financés augmentés.  | continué à faire le suivi de la multiplication des chèvres donnés aux bénéficiaires dans leurs Districts respectifs.   | aux bénéficiaires de Ngoma, Rwamagana, Gatsibo, Nyagatare et Kayonza se sont multipliées à 963 chèvres.                     | bénéficiaires, 528 chèvres ont été vendues à 5 926 800 frw par les bénéficiaires pour résoudre leurs problèmes socio-économiques.  |   |   | procréer et augmenter le nombre d'autres bénéficiaires  |
| 13 | Suivi et évaluation de la rotation des vaches données aux bénéficiaires d'AVEGA de Kayonza, Rwamagana, Ngoma, Gatsibo | L'économie et le pouvoir d'achat des bénéficiaires financés augmentés. | Les animateurs de développement et les volontaires ont continué à faire le suivi de la rotation et augmentation des vaches donnés aux bénéficiaires dans leurs Districts respectifs. | Les vaches sont passées de 113 à 292 fin 2010   | D'autres nouveaux bénéficiaires ont reçu des vaches (53) et 50 vaches ont été vendues à 3 500 000 fwr pour leur faciliter de résoudre leurs problèmes socio-économiques. Encore 189 vaches sont en stock | Il y a certaines familles qui ont perdu des vaches : Deux cas ont été recensés dans le District de Gatsibo (Muhura et Gitoki) | Sensibiliser les familles éleveuses à avoir des contacts réguliers avec les vétérinaires des secteurs |   |
| 14 | Suivi et évaluation de la rotation des vaches données aux bénéficiaires d'AVEGA de                                    | L'économie et le pouvoir d'achat des bénéficiaires financés augmentés. | Les animateurs de développement et les volontaires ont continué à faire le suivi de l'augmentation des porcs donnés aux bénéficiaires dans leurs Districts respectifs.               | Les porcs donnés aux bénéficiaires en 2007 sont aujourd'hui passés de 110 à 232 fin 2010                                    | 10 familles ont reçu des porcs et 185 porcs ont été vendus à 3 150 000 frws pour résoudre les problèmes socio-économiques ou transformer le projet d'élevage de porcs en élevage de vaches laitières.    |   |   | La majorité des familles bénéficiaires ont vendu leurs porcs si bien qu'il n'en reste que 37 porcs                  |
| 14 | Suivi et évaluation des activités du projet d'apiculture de Nyarubuye-Kirehe  | L'économie et le pouvoir d'achat des bénéficiaires financés augmentés. | Au cours du mois d'Aout 2010, une évaluation du projet a été faite par le technicien du bailleur MSAADA en collaboration avec le chargé des projets.                                 | Le projet est bien géré car la production du miel a augmenté et la population environnante est inculquée dans l'apiculture. | Les bénéficiaires sont conscients de l'utilité du projet. Plus de 200 000 frws ont été épargnés sur les comptes des associations.  | Le site de Mpanga a échoué. Il n'est plus fonctionnel   | Encourager ceux qui sont capables   | Il faut continuer le suivi car il arrive où certains bénéficiaires deviennent faibles dans le suivi de leur projet. |
| 16 | Suivi et évaluation de la   | Les projets initiés par AVEGA  | Le suivi du projet d'élevage des vaches  | Une fois par semaine l'équipe   | Le bétail est bien portant et les vaches   | Les porcs ne sont plus  |   | Le projet d'élevage des   |

|    |  |   |  |  |   |  |  |   |
|----|--|---|--|--|---|--|--|---|
|    | gestion du projet d'élevage des vaches et des porcs initiés par AVEGA Est  | gènèrent des revenus pour l'association | et des porcs initiés par AVEGA est fait régulièrement par l'équipe technique d'AVEGA.  | technique fait le suivi de la ferme des porcs et des vaches. | produisent régulièrement du lait qui doit être vendu pour payer le berger et l'achat des herbes fourragères. Les porcs ont passé de 6 fin 2009 à 18 fin 2010.   | productifs alors qu'ils consomment beaucoup. |  | porcs doit être remplacé par un autre qui ne demande pas beaucoup de frais.   |
| 17 | Renforcement aux SHGs des adultes et des enfants ainsi que des CLAs en se référant aux activités prévues dans le bridging fund |   | les activités au sein des Self help groups(SHG) ont été consacrées à l'exécution du projet de bridging fund financé par AEE.<br>Dans ce bridging fund, on avait prévu de renforcer les self help groups(SHG), les « Cluster Level Associations »(CLAs) et les « Self Help Groups »(SHGs) des enfants afin de mettre en place la fédération des adultes et celle des enfants. |  | -Toutes les formations prévues ont été faites<br>- La formation des SHGs a été basée sur :<br>- L'entrepreneurship<br>-Le droit de l'enfant<br><br>La formation des inter groupements (CLA) a été basée sur :<br>- Fundraising techniques<br>- Formation sur l'élaboration de petits projets générateurs des revenus<br>-Droit de l'enfant<br>- Formation sur le suivi, évaluation et |  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Un consultant de AEE a fait une évaluation au sein CLAs(cluster level associations) et SHG en district de Rulindo .Il a apprécié leur façon</li> </ul> |

|  |  |  |  |   |  |  |  |
|--|--|--|--|---|--|--|--|
|  |  |  |  | <p>rapportage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Linkages &amp; networking</li> <li>-Formation sur la vision &amp; Action Planning</li> <li>- Formation sur « FEDERATION Concept »</li> <li>- Sustainability</li> </ul> <p>La formation des <i>SHGs</i> des enfants a été basée sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le droit de l'enfant</li> <li>- Remplissage des livres comptables</li> <li>- Business Skills</li> <li>- Epargne et gestion des crédits</li> <li>- Différents jeux</li> </ul> <p>A part les formations, les selfs help groups font développer également des activités génératrices des revenus.</p> |  |  | <p>de travailler et leur a donné des conseils relatifs aux problèmes rencontrés.</p> <p>- 12 réunions ont été faites, soit une réunion par mois avec les facilitateurs des selfs help groups</p> |
|--|--|--|--|---|--|--|--|

|  |  |  |  |  |   |  |  |  |
|--|--|--|--|--|---|--|--|--|
|  |  |  |  |  | <p>Ils ont développé aussi l'esprit d'épargne et de travail pour améliorer leurs conditions de vie. Ils s'octroient des crédits entre eux pour de petits projets individuels et s'entraident mutuellement au cas de besoin.</p> <p>Ils essaient aussi de chercher des solutions liés à leur environnement en collaboration avec les autorités locales.</p> <p>A la fin du mois de décembre 2010, tous les SHGs avaient :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- L'épargne de : <b>15,022,330 frw</b></li><li>-Capital de : <b>20,154,265 frw, 7</b></li></ul> <p>SHGs qui ont élaboré des projets ont bénéficié d'un crédit de 8400000 frw de la part de VUP.</p> <p>Les membres des</p> |  |  |  |
|--|--|--|--|--|---|--|--|--|

|  |  |  |  |  |   |  |  |  |
|--|--|--|--|--|---|--|--|--|
|  |  |  |  |  | <p>Self Help Groups collaborent bien avec les autorités locales.</p> <p>Ces formations ont permis aux membres des « Cluster Level Associations » d'améliorer leur façon de travailler surtout à assumer leur rôle au sein des selfs help groups et changer la façon de travailler au sein de leurs différentes familles.</p> <p>-Une fédération a été mise en place et 2 CLAs ont été formés au cours de l'an 2010( Celui des adultes et celui des enfants)</p> <p>Et les enfants ont adhéré dans les self help groups en grand nombre, on avait 44 SHGs des enfants à la fin de 2010 alors qu'on avait que 16 SHGs au début de 2010.</p> |  |  |  |
|--|--|--|--|--|---|--|--|--|

|    |  |  |  |   | Les enfants qui sont dans les SHGs ont changé de mentalité.  |                         |            |   |
|----|--|--|--|---|--|-------------------------|------------|---|
| N° | Activités prévues  | Indicateurs objectivement vérifiables. | Activités réalisées  | Résultats obtenus   | Impact   | Problèmes               | Stratégies | Observation   |
| 17 | Actualisation et élaboration du projet Psychosocial 2010-2011 à soumettre CAFOD  | Projets élaborés                       | Un projet a été élaboré pour l'intégration psychologique des personnes souffrant du traumatisme. | Projet élaboré et financé en Mars 2010 pour une durée d'une année.  | 60% des problèmes des bénéficiaires ayant des problèmes traumatiques seront prochainement résolus. |                         |            | Le projet durera une année de Avril 2010 à Mars 2011 avec trois volets : Psychosocial, Livelihoods et advocacy  |
|    | Elaboration du projet psycho social à soumettre au FARG  | Projets élaborés                       | Le projet a été élaboré pour le suivi psychologique des personnes rescapées du Génocide          | Projet élaboré financé en Janvier 2011                              |  |                         |            |   |
| 18 | Actualisation et élaboration du projet SIP 2010-2012 à soumettre SURF  | Projets élaborés                       | Un projet a été élaboré pour l'intégration communautaire des bénéficiaires CTP                   | Projet élaboré et financé en septembre 2010 pour une durée de 2 ans | 60% des problèmes des bénéficiaires seront prochainement résolus.                                  |                         |            |   |
| 19 | Elaboration du projet d'extension du projet de BATIK de Shumbusho en faveur des enfants orphelins et autres jeunes de la région à soumettre à Hidden Voice | Projets élaborés                       | Projet non encore élaboré  |   |  |                         |            | Le bailleur « Hidden Voice » d'Angleterre qui avait promis le financement aux bénéficiaires s'est retirée de la collaboration Les contacts n'ont abouti à rien. |
| 21 | Elaboration de 35 projets à  | Projets des bénéficiaires              | Seulement 14 projets sur 35 projets prévus   | Seulement 2 projets sur 14 projets                                  | Les bénéficiaires qui ont reçu les crédits de la   | Les banques refusent de |            | Il faudrait voir comment la   |

|  | soumettre aux banques populaires   | élaborés et financés via le fond de garantie.  | ont été élaborés et soumis aux banques populaires.  | soumis ont été financés.                                    | Banque Populaire sous le fonds de garantie d'AVEGA résolvent leurs problèmes socio-économiques grâce aux revenus de leurs projets | donner des crédits à nos bénéficiaires parce que les impayés dans les différentes banques locales n'ont pas été acquittés |                        | collaboration entre AVEGA et les banques populaires pourrait être améliorée. |
|--|--|--|---|---|---|---|------------------------|--|
| 22   | Elaboration d'autres nouveaux projets urgents à soumettre aux bailleurs/ intervenants  | L'advocacy est renforcé pour répondre aux besoins et attentes de bénéficiaires   | Un projet de prise en charge psychologique des malades mentaux a été élaboré et soumis à <b>LUX-DEVELOPMENT</b> en octobre 2010 |   |   |   |                        | Nous attendons encore la réponse.  |
| <b>a) Renforcement de la capacité technique, professionnelle et intellectuelle des bénéficiaires</b> |  |  |   |   |   |   |                        |  |
| N <sup>o</sup>   | Activités prévues  | Indicateurs vérifiables.   | Activités réalisées   | Résultats obtenus   | Impact  | Problèmes   | Stratégies             | Observation  |
| 23   | Organisation des réunions d'évaluation et voyages d'étude sur l'échange d'idées sur la bonne gestion des projets financés par FARG/CTP                 | La capacité intellectuelle des bénéficiaires sur les fonds d'investissement dans les projets générateurs de revenus renforcée.           | Aucune  |   |   | Manque de financement   | Continuer le plaidoyer |  |
| 24   | Formation des animateurs économiques dans l'élaboration et Gestion des microprojets en vue d'aider les bénéficiaires investisseurs dans la communauté. | Le nombre de personnes facilitées par les animateurs économiques dans l'élaboration et gestion de projets augmentées dans la communauté. | Aucune  |   |   | Manque de financement   | Continuer le plaidoyer |  |
| 25   | Formation des représentants de nouveaux  | La capacité intellectuelle des bénéficiaires des   | Les représentants des 11 coopératives, à raison de 5 membres  | Les bénéficiaires ont compris le rôle de chacun des membres | Les projets sont bien gérés   | Aucun   |                        | Même si les bénéficiaires ont été financés en                                |

|    |   |  |  |   |  |   |   |  |
|----|---|--|--|---|--|---|---|--|
|    | bénéficiaires des projets CTP, phase II en matière de gestion des coopératives. | fonds d'investissement dans les projets générateurs de revenus renforcée.  | par coopérative, des bénéficiaires de CTP phase II ont été formés sur la gestion des projets générateurs de revenus et la gestion des coopératives avant de recevoir le fonds. | de la coopérative dans la gestion de leurs projets : 50 membres formés.                         |  |   |   | coopérative/ association, leurs projets sont individuels.  |
| 26 | - Suivi réguliers des bénéficiaires des projets pour appui conseil et technique | La capacité intellectuelle des bénéficiaires des fonds d'investissement dans les projets générateurs de revenus renforcée. | Les suivis réguliers menés par le chargé des projets et les animateurs de développement dans les différents projets ont réalisés à plus de 100 personnes au cours de l'année   | Bonne gestion des projets des bénéficiaires.  | Les bénéficiaires résolvent leurs problèmes socio-économiques et le nombre de demandes d'assistance sociale envers AVEGA est réduit considérablement | Aucun   |   |  |
|    | <b>e)Assurer la bonne gestion et l'extension du centre d'accueil.</b>           | Suivi de la gestion du comptoir de vente, cuisine & restaurant de logement, comptoir de lait, boulangerie, etc             | Le suivi technique est régulièrement fait par l'équipe technique d'AVEGA Est dans les différents services du centre d'accueil  | Les services de qualité sont donnés aux clients qui fréquentent le centre d'accueil d'AVEGA Est | Fréquentation suffisante du centre d'accueil au cours de l'année.<br><br>Les rapports dans chaque service sont faits mensuellement à temps.          | Le départ du chargé du restaurant a occasionné des retards dans les rapports internes | Responsabilité transférée à une personne dans le restaurant | Même si la remplaçante n'a pas été forte dans l'élaboration du rapport du service de restaurant et logement tout au début, elle a été formée si bien que les rapports sont aujourd'hui bien faits. |
|    |   | Extension et maintenance des bâtiments du centre d'accueil   | Installation de citernes d'eau de pluie à utiliser lors du problème d'eau de RECO RWASCO   | Le centre d'accueil a prévenu le problème d'eau qui puisse surgir en matière d'eau.             | Les clients du centre d'accueil bénéficient d'un service adéquat en matière d'hygiène en particulier dans le logement                                |   |   |  |
|    |   |  | Construction d'un centre de culture et loisir : L'avance de  | Les services des clients du centre d'accueil diversifiés  | Le tourisme et l'hospitalité sont renforcés au centre  |   |   | Les travaux de construction du centre de culture   |



|  |  |  |  |   |   |  |  |   |
|--|--|--|--|---|---|--|--|---|
|  |  |  | 30% a été octroyée à l'entreprise de construction en Décembre 2010           |   | d'accueil d'AVEGA à 60% fin 2010  |  |  | et loisir termineront en Avril 2011 et l'inauguration officielle aura lieu fin Avril 2011.  |
|  |  |  | Réhabilitation de la salle de conférence financée par MSAADA                 | La salle est maintenue  | Les services de location salle sont favorables aux clients et le revenu augmenté : plus de sept millions de revenu annuel |  |  | Dès Novembre 2010 le revenu des services financés par MSAADA est imputé aux comptes de MSAADA pour en être utilisé ultérieurement |
|  |  |  | Réhabilitation de la clôture du centre d'accueil en roseaux.                 | La clôture du centre d'accueil d'AVEGA est réhabilitée.   | Le centre est protégé contre les éléments étrangers qui viennent voler ou causer l'insécurité.                            |  |  |   |
|  |  |  | Remplacement des gouttières en plastiques contre les gouttières métalliques. | Les vieilles gouttières d'eau sont remplacées et l'eau de pluie sert d'usage dans la propreté du centre.  | Les bâtiments sont bien entretenus, l'hygiène et l'assainissement du centre d'accueil sont assurés à plus de 90%.         |  |  | Il faudra aussi terminer la partie des dortoirs qui restent (Remplacer les gouttières en plastiques                               |
|  |  |  | Valorisation des chambres individuelles du centre d'accueil                  | Deux chambres individuelles de l'un des blocs du centre d'accueil ont été transformées et revalorisées en | La qualité du service de logement a été améliorée et la fréquentation augmentée.  |  |  | Si le budget le permet toutes les chambres du bloc devraient être transformées  |

|  |  |  |  |                                |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--------------------------------|--|--|--|--|
|  |  |  |  | catégorie VIP de haute qualité |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--------------------------------|--|--|--|--|

### I.3. SERVICE SOCIAL

| N <sup>o</sup>  | Activités prévues   | Indicateurs objectivement vérifiables.   | Activités réalisées   | Résultats obtenus   | Impact   | Problème  | Stratégies  | Observation                                     | Budget utilisé (frw) |
|---|---|--|---|---|--|---|---|---|----------------------|
| <b>a) Actualiser les cas sociaux à assister et les fiches d'identification des besoins.</b> |   |  |   |   |  |   |   |   |                      |
| 01  | -Actualisation des cas sociaux à assister.  | Les cas sociaux à assister sont connus.  | Deux cas par secteur et par District ont été identifiés, soit 160 cas pour toute la Province de l'Est. Les cas sociaux sont analysés et approuvés par le comité provincial. | Les cas ont été soumis aux bailleurs et 10 d'entre eux ont reçus une assistance directe pour résoudre certains de leurs problèmes. Les nouveaux projets :SIP et Psychosocial ont été élaborés avec des lignes budgétaires d'assistance directe. | Les conditions de vie socio-économiques des personnes assistées dans différents aspects sont améliorées. | Beaucoup de demandes alors que les ressources sont limitées | Continuer l'advocacy et sensibiliser les membres à s'entraider entre elles. |   | 1 478 969            |
| <b>b) Résoudre les problèmes socio-économiques des bénéficiaires</b>                        |   |  |   |   |  |   |   |   |                      |
| 03  | -Accorder une assistance passive et ponctuelle aux cas profondément vulnérables et démunis, | Les cas sociaux identifiés sont régulièrement assistés selon les moyens disponibles et les conditions de vie des bénéficiaires améliorées. | Chaque mois les cas sociaux urgents des bénéficiaires sont résolus.   | Plus de 983 bénéficiaires ont été assistés à travers différents aspects d'assistance.   | La réintégration socio-économique dans la communauté des bénéficiaires augmentée.                        | Beaucoup de demandes alors que les ressources sont limitées | Continuer l'advocacy et sensibiliser les membres à s'entraider entre elles. |   | 43 465 537           |
| 04  | - Assurer le transport des bénéficiaires  | Les rendez-vous des bénéficiaires sous ARVs  | Tous les bénéficiaires de CTP sous ARVs (289) ont reçu une  | 100 % des bénéficiaires ont respectés les   | Les conditions de vie des bénéficiaires améliorées.  | La fin du projet CTP a été un problème pour                 | Augmenter les séances de counseling   | L'activité a pris fin avec le mois de Mars 2010 | 3 130 900            |

|  |   |            |  |                                       |  |  |  |  |  |
|--|---|------------|--|---------------------------------------|--|--|--|--|--|
|  | vivant avec le VIH/SIDA venant prendre des ARVs et d'autres médicaments à la Clinique d'AVEGA Rwmagana. | respectés. | assistance en transport pour venir prendre des médicaments à la clinique d'AVEGA Est | rendez-vous du médecin ou infirmières |  | les bénéficiaires mais ils ont finalement. Compris et d'aller dans les centres de santé qui sont tout près |  |  |  |
|--|---|------------|--|---------------------------------------|--|--|--|--|--|

**C) Assister les bénéficiaires vulnérables dans le domaine de l'habitat**

|    |  |   |   |   |   |  |  |  |           |
|----|--|---|---|---|---|--|--|--|-----------|
| 05 | - Achat tôles, clous, fenêtres et portes pour les bénéficiaires vulnérables  | Les maisons des bénéficiaires installées par eux-mêmes sont assistées en tôles, clous, fenêtres et portes               | Les bénéficiaires qui avaient un problème de tôles urgent pour la toiture de leurs maisons ont été assistés : Nyagatare-Rwempasha(1), Karangazi (1) Gatsibo (1) Kayonza (1) Rwamagana (3) + Umudugudu wa Nyagasambu (9) | Au cours de l'année, 16 familles ont été assistées à trouver des toles et clous pour la toiture de leurs maisons, y compris les cuisines de 9 familles du village de Nyagasambu. déjà installées. | Les bénéficiaires qui avaient un problème d'habitat ont trouvé le logement et le niveau de trauma dû au manque de logement et de cuisines est réduit. | Beaucoup de demandes par rapport aux ressources. | Continuer l'advocacy auprès des autorités pour faciliter les bénéficiaires à installer leurs maisons grâce aux activités communautaires. | Il y a une collaboration entre les autorités locales et AVEGA car le nombre de cas de sans abris a diminué par rapport au nombre de demandes de 2009 | 1 308 600 |
| 06 | - Plaidoirie auprès des institutions tant étatiques que privées en matière d'assistance sociale aux bénéficiaires surtout dans le domaine de l'habitat | Les services sociaux menés au niveau des communautés contribuent à l'assistance de logement pour les veuves du Génocide | Les autorités locales aux niveaux de secteur ont intervenu dans la recherche d'habitat pour les veuves et orphelins du Génocide sans abri.  | Dans chaque secteur plus de 2 membres et bénéficiaires d'AVEGA ont été assistés à trouver le logement   | Unité et réconciliation renforcées.   | Beaucoup de demandes par rapport aux ressources  | Continuer l'advocacy auprès des autorités pour faciliter les bénéficiaires à installer leurs maisons grâce aux activités communautaires. | Il y a une collaboration entre les autorités locales et AVEGA car le nombre de cas de sans abris a passé de 123 fin 2009 à 40 fin 2010               |           |

**d) Mener une assistance scolaire et éducative aux orphelins**


|    |  |   |  |  |  |   |   |  |            |
|----|--|---|--|--|--|---|---|--|------------|
| 07 | -Accorder le matériel scolaire et tickets aux élèves vulnérables | -L'échec et l'abandon scolaires des enfants orphelins du Génocide est | Sous le financement de MSAADA, CTP, SURF et AVEGA/ MAIN DANS LA MAIN, un grand | Au cours de l'année, 634 enfants ont été assistés. | Les enfants ont pu suivre les cours régulièrement et la note de classe a améliorée. Grace à l'advocacy | Fin de certains projets (CAFOD et CTP) au début de l'année. | Des réunions des enfants ont été organisées pour se conformer aux changements | Seul SURF assiste 106 enfants à travers le projet Foundation | 21 157 867 |
|----|--|---|--|--|--|---|---|--|------------|

|   |   |   |   |  |  |  |                      |  |  |
|---|---|---|---|--|--|--|----------------------|--|--|
|   |   | réduit à 60 % fin 2010  | nombre d'enfants vulnérables a été assisté en matière de tickets, matériels ou frais scolaires.   |  | deux enfants ont pu continuer leurs études universitaires  |  |                      | Rwanda pour les enfants nés du viol faits aux femmes rescapées du Génocide contre les Tutsis de 1994.  |  |
| 08  | - Visites et suivis à domicile et à l'école des orphelins pour analyser leurs problèmes | Les orphelins du Génocide se sentent accompagnés.                                       | Pendant les vacances les volontaires en collaboration avec les animateurs de développement et les comités d'AVEGA à tous les niveaux organisent des visites de suivi à domicile des enfants surtout ceux vivant seuls | 80% des problèmes des enfants orphelins vivant seuls sont résolus  |  | L'insuffisance du personnel et manque de budget alloué à cette activité ne permettent pas à l'Association de rendre visites aux enfants à l'école. |                      | Les enfants, chez eux pendant les vacances, sont aussi accompagnés à travers les séances parascolaires |  |
| 09  | 4. Assistance aux élèves orphelins appuyés par BANGWE-Dialogue                          | Un rapport d'évaluation des enfants appuyés par BANGWE a été fait et envoyé au bailleur | 20 élèves appuyés par BANGWE ont reçu 11380 frw par trimestre et par personne   | Beaucoup d'entre eux ont bien réussi, 5 élèves appuyés par BANGWE ont obtenu les diplômes qui leur ont permis d'avoir des bourses de l'Etat. | Ces enfants ont bénéficié aussi la formation sur le changement de comportement, et d'autres conseils leur ont été donnés chaque trimestre. |  |                      |  |  |
| <b>e)Résoudre le problème des cas sociaux urgents</b> |   |   |   |  |  |  |                      |  |  |
| 09  | Accueil des bénéficiaires au bureau   | Les bénéficiaires sont bien accueillis et orientés.                                     | Chaque jour l'Assistante sociale et les animateurs de développement accueillent, enregistrent et  | Les doléances des bénéficiaires venant se présenter au bureau d'AVEGA Est ou au bureau des animateurs dans les                               | Les doléances et les besoins des bénéficiaires sont résolus à 90%.   | Beaucoup de problèmes de sans abris qui n'ont pas de réponse satisfaisante.  | Continuer l'advocacy |  |  |

|   |   |   |   |   |   |  |  |  |           |
|---|---|---|---|---|---|--|--|--|-----------|
|   |   |   | orientent les besoins et les doléances des bénéficiaires.   | districts respectifs sont recueillies, enregistrées et orientées à 100%   |   |  |  |  |           |
| 10  | - Effectuer des visites à domicile des bénéficiaires vulnérables en vue de connaître leur situation socio-économique : 8 visites par mois | Les bénéficiaires se sentent accompagnés et écoutés.  | Les animateurs de développement, les volontaires, l'assistante sociale, la conseillère en trauma, les comités à tous les niveaux font des visites régulières à domicile des bénéficiaires ayant des besoins à analyser. | Les besoins des bénéficiaires sont traités sur terrain et orientés à 90%. Les bénéficiaires souffrant de solitude sont soulagés grâce aux visites effectuées par le personnel responsable et les comités d'AVEGA. | Le trauma est réduit et la réintégration sociale dans la communauté est augmentée.  |  |  |  |           |
| <b>f) Assurer le transport des volontaires dans la communauté</b> |   |   |   |   |   |  |  |  |           |
| 11  | Assurer le transport de 80 volontaires d'AVEGA dans la communauté.  | Le transport des volontaires dans la communauté pour supervision et assistance psychologique aux personnes traumatisées ainsi que pour le suivi des activités d'AVEGA en général dans la communauté est assuré. | Chaque trimestre, tous les volontaires reçoivent des frais de transport dans la communauté.   | Le transport est assuré à 75% à 80 volontaires d'AVEGA Est.   | Les bénéficiaires souffrant du trauma sont assistés et les activités d'AVEGA dans la communauté sont régulièrement suivies. | Manque de budget de transport aux volontaires pour le dernier trimestre 2010 | Planifier pour l'année 2011 : montant à payer. |  | 3 600 000 |




## II. UNITE JUSTICE ET ADVOCACY


| No | Activités prévues                                   | Indicateurs objectivement vérifiables  | Activités réalisées  | Résultats obtenus                               | Impact   | Problèmes rencontrés | Stratégies | Observations |
|----|---|--|--|---|--|----------------------|------------|--------------|
| 1. | Accueil des bénéficiaires                           |  | 174 bénéficiaires ont été accueillis au bureau   | Résolution et orientation de leurs problèmes    | Les problèmes des bénéficiaires ont été accueillis, résolus et orientés vers les instances habilités |                      |            |              |
| 2  | Congres d'AVEGA                                     | L'évaluation des activités est faite   | Préparation des activités du congrès d'AVEGA . Plus de 300 personnes dont les membres du comité au niveau de secteur, des Districts, des provinces ainsi que le comité national ont participé à ce congrès | Les stratégies sont prises pour l'année à venir | Les bénéficiaires d'AVEGA ont eu connaissance sur le plan d'action et sur l'utilisation du budget    |                      |            |              |
| 3  | Transport Gacaca                                    | Le transport est assuré pour les bénéficiaires qui aillent participer dans les juridictions Gacaca | Le transport a été donné à 2 bénéficiaires qui vont témoigner dans les juridictions Gacaca   | Le témoignage est donné                         | Les inculpés ne sont pas libérés à cause de manque des témoignages                                   |                      |            |              |
| 4  | Assistance juridique                                |  | L'assistance juridique a été donnée en faisant des conclusions des procès de 205 bénéficiaires et des requêtes dans l'introduction d'instance, Et le transport   |   | 21 procès sont toujours en cour, 11 sont en voie d'exécution   |                      |            |              |
| 5  | Accompagner les bénéficiaires dans les juridictions |  | 16 bénéficiaires ont été accompagnés dans le tribunal de base de Kigabiro, le tribunal de base de Kaduha et le tribunal de grande instance de Gasabo   |   | Les bénéficiaires accompagnés ne se sentent pas seuls  |                      |            |              |

|   |  |   |   |  |  |  |  |  |
|---|--|---|---|--|--|--|--|--|
| 6 | Préparation et Participation dans les activités de visite et soutien des veuves et orphelins pendant la période de deuil dans 100jours |  | Visite et soutien des veuves et orphelins dans le District de Kayonza/la province de l'Est, District de Kicukiro dans la ville de Kigali, District de Gakenke dans la Province du Nord , District de Huye dans la Province du Sud, et District de Nyabihu dans la Province de l'Ouest |  | Après la période de deuil les bénéficiaires continuer les activités de développement |  |  | C'est était une occasion d'échanger et de partager d'information entre les membres d'AVEGA et les visiteurs qui étaient en générale les autorités locales, la Police, les députes, et les Représentants d'AVEGA au niveau National. Les membres visités ont été conseillés à travailler dans des coopératives et demande des crédits dans des banques. |
| 7 | Participation dans les cérémonies des AERG et autres institutions gouvernementale et non gouvernemental                                |   | Le Juriste d'AVEGA a participé dans les différentes cérémonies d'AERG et des réunions ou formation organisées par les institutions d'Etat ou les ONG  |  | La participation et l'échange des idées avec d'autres                                |  |  |  |

|    |   |   |  |  |  |  |  |  |
|----|---|---|--|--|--|--|--|--|
| 8  | Suivie des émissions à la radio Rwanda , Contact FM et la radio IZUBA         |   | 25 émissions ont été diffusées de vingt minutes chacune (C'est-à-dire une émission par semaine) à partir du mois de septembre à la radio izuba, Une émission par mois à la radio Rwanda, Une émission par mois à la radio Contact FM à partir du mois d'Octobre  |  | Informers les bénéficiaires d'Avega sur la vie et sur l'évolution des autres membres |  |  |  |
| 9  | Participation dans l'activité d'identification des bénéficiaires de FARG      |   | L'identification des bénéficiaires de FARG dans les districts de Bugesera, Nyaruguru et Ngoma a été fait sous la supervision du juriste d'AVEGA  |  | Les vraies bénéficiaires sont connus   |  |  |  |
| 10 | Préparer et participer dans la semaine d'aide Juridique prévu du 8-12/11/2010 | -Nombre total des personnes reçues : 98 | -Préparer et faire le suivi des lettres d'invitation pour le jour de l'inauguration de la semaine d'Aide Juridique ;<br>- Informer les autorités locales de Remera sur l'action pour sensibiliser la population ;<br>-Faire signer le contrat d'agrément entre AVEGA et LAF pour participer au Legal Aid Week ;<br>-Récupérer les matériels a utiliser | 66 cas des conseils Juridiques ;<br>3cas de Médiation ;<br>10 personnes préparées à assurer elles-mêmes leur représentation en justice ;<br>3 Personnes pour qui des conclusions juridiques ont été préparées ;<br>16 Cas orientés |  |  |  |  |



|    |   |  |   |   |  |  |  |  |
|----|---|--|---|---|--|--|--|--|
|    |   |  | pendant la semaine d'Aide Juridique<br>- Participer dans la semaine d'Aide Juridique du 8 au 12/2010 au secteur Remera              | dans d'autre institution ;(abunzi, autorités locales, CNJG, Cours et tribunaux) |  |  |  |  |
| 11 | Encadrement des stagiaires étrangères   | <br>stagiaire canadienne Eliza Gabai  | Les stagiaires canadiennes Eliza Gabai, Dune et Nicole ont été encadrées  |   | Pendant leur stage ils ont travaillé sur le web site d'AVEGA en actualisant les informations et mettant d'outre donne en anglais |  |  | Ces étudiants étrangers ils ont promis de faire l'Advocacy de l'organisation dans leur Pays. |
| 12 | Donner des informations aux différents visiteurs  |   | Accueil des étudiants américains qui faisaient le voyage d'étude au Rwanda sur le génocide des tutsis de 1994                       |   |  |  |  |  |
| 13 | Préparer le 15ème anniversaire d'AVEGA, la clôture du deuil, et l'Ouverture officielle du centre de sante d'AVEGA | <br>L'Ouverture Officielle de la clinique par Me Jeannette Kagame, Dr Richard Sezibera<br>Ministre de la | -Préparer l'exposition des documents d'AVEGA (les livres, Album, Photos,.....)<br>-La mise en place de panneau publicitaire d'AVEGA |   |  |  |  |  |

|    |  |   |   |                                       |                          |  |  |  |
|----|--|---|---|---------------------------------------|--------------------------|--|--|--|
|    |  | Sante et la<br>Présidente d'<br>AVEGA   |   |                                       |                          |  |  |  |
| 14 | Suivi du projet<br>finance par<br>LAF (Forum<br>d'Aide<br>Juridique) |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Un juriste a été recruté basée dans le district de Nyamagabe</li> <li>- deux parajuristes sont recrutés</li> <li>- Ouverture du Clinique Juridique d'AVEGA dans le district de Nyamagabe</li> <li>-Mettre des panneaux publicitaires dans le district de Nyamagabe</li> <li>- Informer le comité d'AVEGA dans ce district le projet</li> <li>- offrir les services juridiques aux membres d'AVEGA de district de Nyamagabe</li> </ul> |                                       |                          |  |  |  |
| 15 | La plaidoirie des membres avec maladies chroniques                   |   | 3 orphelins de Rusizi ont pu rencontrée le médecin suite à la plaidoirie faite  | La consultation saine de ces patients | Les patients sont guéris |  |  |  |

### III. DEPARTEMENT SANTE

#### III.1. SERVICE DE TRAUMA COUNSELLING

| No | Activités prévues   | Indicateurs objectivement vérifiables   | Activités réalisées   | Résultats obtenus | Impact  | Problèmes rencontrés | Stratégies  | Observations   |
|----|---|---|---|-------------------|---|----------------------|---|--|
| 1. | Counselling individuel 720<br>Séances de counselling individuel | Les activités de résolutions des problèmes des bénéficiaires sont mise en exécution | 343 séances de counselling individuel pour 162 clients dont 126 femmes et 36 hommes |                   | -Diminution de crises traumatiques pour personnes avec problèmes physiques(5)<br>-Intégration psychosociale des personnes violées pendant le génocide et infectées du VIH/SIDA (21)<br>-Changement positifs chez les personnes déprimées (6)<br>-Bonne implication dans les activités communautaires (tontines, coopératives)(12) |                      | Promouvoir l'approche multidisciplinaire dans la prise en charge de ces personnes | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les personnes vivant avec le VIH/SIDS qui arrivent au dernier stade de leur maladie sont souvent anxieuses par le manque de soutien social et matériel</li> <li>2. La dépression est observée chez les personnes âgées vivant seules et qui ont perdu tous leurs enfants pendant le génocide.</li> <li>3. La grande majorité de clients qui souffrent des problèmes psychiatriques souffrent aussi de l'épilepsie et ce sont les enfants rescapés du génocide entre 18-25 ans</li> </ol> |

|   |  |  |   |  |  |  |   |  |
|---|--|--|---|--|--|--|---|--|
|   | *Counselling de groupe   |  | 29 séances de counselling de groupe pour 4 groupes : les malades mentaux, les enfants vivant avec le VIH, les femmes vivant avec le VIH, les adolescents vivant avec le VIH   |  | Changement positifs chez les personnes déprimées   |  | Continuer les formations  | La dépression est observée chez les personnes vivant avec le VIH |
| 2 | *Formation des groupes de parole à raison d'un groupe au niveau de chaque districts et les familles regroupées au tour des activités de <u>livelihoods</u> |  | *34 séances ont été réalisées pour 60 patients dont 52 femmes et 8 hommes   |  | *Esprit de solidarité, de cohésion entre les membres d'un même groupe de parole<br>-Partage d'expériences sur leurs vécus qui crée un esprit empathique.<br>-Formation de petits projets générateur de revenu issus des groupes des parole pour s' <u>auto suffir</u><br>-Intégration psychosociale (bonne collaboration avec les voisins)<br>-Participation aux activités communautaires (umuganda, mariage, ibimina,...) |  | *Impliquer les APS dans la formation des groupes de parole            |  |
| 3 | Visite des personnes ayant des problèmes psychiatriques surtout pour le PVVS   |  | 21 visites effectuées pour 66 personnes dont :<br>1 Orpheline de Kiramuruzi<br>2 personnes avec problèmes psychiatriques de Rwamagana/Mwurire<br>3 personnes vivant seules<br>60 personnes vivant avec VIH/SIDA issu du viol<br>1 GATSIBO<br>3 KAYONZA<br>3 KIREHE<br>9 NGOMA(zaza) |  | -Sentiment de soulagement de respect et d'espoir aux personnes visitées<br><br>-Les visites ont permis d'analyser et d'identifier l'état de besoins de nos clients<br><br>-Analyse de l'intégration psychosociale du CTP   |  | Augmenter les visites effectuées par les APS auprès de ces personnes. |  |

|   |  |  |  |  |   |   |  |   |
|---|--|--|--|--|---|---|--|---|
|   |  |  | 6 Munyove<br>2Giheke<br>9Shangi<br>1Gihundwe Hospital<br>2Kiziguro<br>1Gatsiro<br>2Shagasha<br>2Gashonga<br>1Nyakanyinya     |  | transférées vers les centres de santé proches de chez eux.<br><br>-Les connaissances des APS sont améliorées.   |   |  |   |
| 4 | Organisation des séances de recyclage de la communauté |  | Les 326 APS de la région Est ont été supervisés régulièrement 1 fois /trimestre  |  | - Les APS travaillent étroitement avec les autorités locales surtout dans la prévention et la prise en charge du traumatisme psychologique.<br>-Intégration psychologique d'un grand nombre des personnes avec problèmes psychologique grâce au travail des APS (2075)<br>-Participation à la paix et réconciliation au sein de la société. |   | Continuer des formations de recyclage  | Les APS font un travail fructueux qui doit être encouragé |
| 5 | Rencontre annuelle des APS                             |  | Les 326 APS de la région est ont participées à une journée d'évaluation annuelle de leurs activités au sein de la communauté |  | -Les rencontre errée un espace d'expression et d'échange d'expériences sur leur travail   |   |  |   |
| 6 | Supervision des counselors                             |  | 6 séance de supervisions organisées par ARCT/ruhuka ont été données à la conseillère   |  | -Appui technique et phycologique pour l'amélioration de la qualité du travail   | Les supervisions ont été irrégulières au cours de cette année | -Participer aux supervisions<br>-Organisées la santé mentale par des hôpitaux des districts pour échange d'expériences |   |
| 7 | Recyclage des animateurs                               |  | 74 volontaires sont formés et recyclés   |  | -Augmentation des groupes de parole dans  |   | Continuer les séances de   |   |

|  |   |  |  |  |   |  |                              |  |
|--|---|--|--|--|---|--|------------------------------|--|
|  | psychosociaux en matière d'animation des groupes de counselling |  |  |  | la communauté<br>-Diminution des conflits sociaux familiaux grâce aux groupes parole<br><br>-Augmentation de l'esprit de collaboration et de partage par le travail en groupe de parole |  | recyclages pour d'autres APS |  |
|--|---|--|--|--|---|--|------------------------------|--|

### III.2. SERVICE LABORATOIRE

| No | Activités prévues   | Indicateurs objectivement vérifiables  | Activités réalisées   | Résultats obtenus  | Impact   | Problèmes rencontrés | Stratégies | Observations |
|----|---|--|---|--|--|----------------------|------------|--------------|
| 1. | Assurer la vie sanitaire de bénéficiaires, infectés et affectés par le VIH/SIDA | Les coordinations de vie sanitaires des bénéficiaires infectés et affecté par le VIH/SID améliorées à 90% fin 2010 | Faire les examen biologique(CD4 et C.V ) de bénéficières S/ARVs et autres examens | 490 bénéficiaires ont obtenus leurs résultats de CD4<br><br>5patients ont reçus leurs résultats de Charge Virale<br><br>12 patients ont été suivis dans le cadre des examens biochimique et hémorragique | Les infections opportunistes ont été diagnostic à temps et les bénéficiaires ont été traités grâce aux examens de labo |                      |            |              |

### III. SERVICE MEDICAL

| No | Activités prévues   | Indicateurs objectivement vérifiables | Activités réalisées   | Résultats obtenus | Impact   | Problèmes rencontrés  | Stratégies | Observations  |
|----|---|---------------------------------------|---|-------------------|--|---|------------|---|
| 1. | -Accueil des bénéficiaires malades à la clinique d'AVEGA<br><br>-Consultation des malades |                                       | 841 malades ont été accueillis et consultés dans le service de consultation curative du centre de santé dont 439 cas de paludismes confirmés,1240 cas des |                   | -Tous les malades étaient en bonne santé<br>- Les infections opportunistes ont diminué d'une façon remarquable<br>-Les cas hospitalisés sont diminués de 80% | -Problème des bénéficières qui ont des maladies incurables (des infections opportuniste sévères des effets secondaire des |            | Assistance des bénéficières qui ont des maladies incurable s'avère nécessaire |

|   |   |  |  |  |   |   |  |
|---|---|--|--|--|---|---|--|
|   | <p>-Distribution des médicaments contre les infections opportunistes</p> <p>-Orientation et accompagnement des cas graves aux hopitaux de référence et suivi des cas hospitalisés</p> |  | <p>infections des voies respiratoires supérieures(IVRS), 210 cas des IVRI, 253 cas des maladies diarrhéiques ainsi que d'autres cas de différentes maladies</p>  |  |   | <p>médicaments ARVs qui nécessitent le suivi régulier et une assistance à la fin du projet CTP)</p> <p>-Les bénéficiaires ont peur du manque des médicaments contre les infections opportunistes auxquels ils sont habitués à prendre à travers le projet CTP</p> |  |
| 2 | <p>-Sensibilisation sur la prévention des maladies</p> <p>-IEC sur les maladies opportunistes et les maladies dues au manque d'hygiène</p>  | <p>Les maladies opportunistes dues au manque d'hygiène ont diminué de 80% grâce aux IEC et visites</p> | <p>444 séances d'IEC pour 7466 participants</p> <p>(Cotrimoxazol pour lutter contre les IO et sur l'alimentation équilibrée pour prévenir les maladies malnutrition)</p>                                   |  | <p>-Pas de maladies dues au manque d'hygiène</p> <p>-L'alimentation des bénéficiaires est améliorée ils ont cultivé les jardins potager</p> | <p>-Les bénéficiaires qui n'ont pas les activités génératrices de revenu trouvent des difficultés d'améliorer leur condition de vie</p>   | <p>Ces bénéficiaires souhaitent avoir des associations qui ont des activités génératrices de revenu.</p>   |
| 3 | <p>-Approvisionnement et distribution des médicaments (IO, médicament essentiel des ARV)</p>  |  | <p>-L'approvisionnement se fait à temps</p> <p>- Tous les bénéficiaires concernés reçoivent régulièrement leur régime (ARV) :</p> <p>75 personnes sous ARV à la fin de l'année 2010 et 28 sous bactrim</p> |  | <p>- Tout les bénéficiaires étaient en bonne santé.</p> <p>-Les bénéficiaires témoignent l'importance de la prise des ARV</p>               |   | <p>Dans les 75 personnes sous ARV 72 personnes sont les membres du projet CTP</p> <p>3 sont des nouveaux cas<br/>28 S/ bactrim<br/>24 sont des CTP<br/>5 sont des nouveaux cas</p> |
| 4 |   |  | <p>141 personnes ont été accueillies et examinées dans le service de CPN</p>   |  |   |   | <p>Intéresser la population à fréquenter les</p>   |

|   |  |  |   |  |  |  |  |  |
|---|--|--|---|--|--|--|--|--|
|   |  |  | ,VCT/PMTCT dont 8 infectes du VIH/SIDA à savoir 3 femmes et 5 hommes.   |  |  |  | activités de VCT/PMTCT et faire le suivi de ceux qui sont infectes<br>*Faire le suivi des enfants exposes et leurs parents |  |
| 5 |  |  | 388 enfants vaccinés de toutes sortes de vaccins et 444 pesés et suivis dans le service de surveillance de croissance |  |  |  | Veiller à ce que tous les enfants de moins de 5ans soient vaccinés complètement  |  |
|   |  |  | 389 femmes ont adhéré à la Planification familiale utilisant les méthodes de Pilules et injection                     |  |  |  | Renforcer la sensibilisation sur la PF et Impliquer les hommes dans la PF  |  |

#### IV. DEPARTEMENT D' ADMINISTRATION ET FINANCE

| No | Activités prévues   | Indicateurs objectivement vérifiables  | Activités réalisées  | Résultats obtenus | Impact   | Problèmes rencontrés   | Stratégies                                       | Observations |
|----|---|--|--|-------------------|--|--|--|--------------|
| 1. | Engagement du personnel pour des places vacantes assuré à 100% fin Avril 2010 | 4.1.1 Un assistant administratif, quatre infirmier(es) du centre de santé d'AVEGA Rwamagana, deux animateur de | Les 4 infirmières du centre de santé, deux animateurs de développement, un personnel chargé de suivie t évaluation ont été recrutées |                   | Redynamisation des comités des districts qui ont les animateurs de développement | Faute de budget on n'a pas recruté l'assistant administratif | Continuer l'advocacy pour trouver le financement |              |



|   |   |  |  |                                 |  |  |  |  |
|---|---|--|--|---------------------------------|--|--|--|--|
|   |   | developpement d'AVEGA Centre , un personnel chargé de suivi et évaluation des projets sont engagés   |  |                                 |  |  |  |  |
| 2 | Payement des salaires du personnel assuré à 100 % chaque mois | 4.2.1. La contribution de CTP sur les salaires du personnel assurée mensuellement et droits des travailleurs respectés                     | La contribution de CTP sur les salaires du personnel a été assurée     | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |
| 3 |   | 4.2.2. La contribution du Centre de Santé d'AVEGA sur les salaires du personnel assurée mensuellement et droits des travailleurs respectés | Les salaires des travailleurs ont été payés                            | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |
|   |   | 4.2.3. La contribution de CAFOD sur les salaires du personnel assurée mensuellement et droits des travailleurs respectés                   | La contribution de CAFOD sur les salaires a été assurée                | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |
|   |   | 4.2.4. Les salaires du personnel (41) sous le projet Centre d'accueil assurés mensuellement et   | Les salaires du personnel du centre d'Accueil ont été payé chaque mois | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |

|  |  |   |  |                                 |  |  |  |  |
|--|--|---|--|---------------------------------|--|--|--|--|
|  |  | droits des travailleurs respectés   |  |                                 |  |  |  |  |
|  |  | 4.2.5. La contribution de MSAADA sur les salaires du personnel assurée mensuellement et droits des travailleurs respectés | La contribution de MSAADA sur les salaires a été assurée                       | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |
|  |  | 4.2.6. La contribution de ICAP sur les salaires du personnel assurée mensuellement et droits des travailleurs respectés   | La contribution de ICAP sur les salaires a été assurée                         | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |
|  |  | 4.2.6. Les travailleurs occasionnels du centre d'accueil sont payés mensuellement   | Les travailleurs occasionnels ont été payés                                    | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |
|  |  | 4.2.7. La contribution d'AVEGA sur les salaires du personnel assurée mensuellement et droits des travailleurs respectés   | La contribution d'AVEGA sur les salaires a été assurée                         | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |
|  |  | 4.2.8. Les salaires du personnel sous les charges d'AVEGA (bergers des porcs et vaches et                                 | Les salaires du personnel d'autres projets d'AVEGA ont été payés mensuellement | Les salaires du personnel payés | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |

|  |                              |  |   |   |  |  |  |  |
|--|------------------------------|--|---|---|--|--|--|--|
|  |                              | autres) sont payés mensuellement   |   |   |  |  |  |  |
|  |                              | 4.2.9. Les salaires du personnel (15) sous le projet Centre de santé de Ntarama assurés mensuellement et droits des travailleurs respectés                                   | Les salaires du staff du centre de santé de Ntarama ont été payés mensuellement | Les salaires du personnel payés                           | Les travailleurs sont sécurisés au point de vue rémunération |  |  |  |
|  | Assurer les différents frais | 4.3.1. Assurer les frais de sécurité sociale, les frais funéraires, suivant le nouveau manuel de procédure d'AVEGA et les droits des travailleurs respectés à 100% fin 2010. | Toutes les taxes ont été assurées 100%  |   |  |  |  |  |
|  |                              | 4.3.2. Régularisation des cotes, décomptes finales et gratifications annuelles 2009 du personnel placé sous le projet du centre d'accueil                                    | La cote 2009 a été payée  | Le cote est donnée à chaque staff suivant la note obtenue |  |  |  |  |
|  |                              | 4.3.3. Régularisation des cotes, décomptes finales et gratifications annuelles 2009 du personnel placé sous les différents projets des                                       | La cote 2009 a été régularisée  | Le cote est donnée à chaque staff suivant la note obtenue |  |  |  |  |

|  |   |  |   |  |   |  |  |  |
|--|---|--|---|--|---|--|--|--|
|  |   | bailleurs  |   |  |   |  |  |  |
|  | Dossiers et contrats du personnel organisés à 100% fin janvier 2010   | 4.4.1.Organisation des dossiers et contrats du personnel   | Les dossiers et les contrats du staff ont été organisés                                     | Chaque staff a un dossier complet  | Les dossiers du personnel sont bien tenu  |  |  |  |
|  | Réunion hebdomadaire de planification et d'évaluation des activités de la semaine est effectué  | 5.1.1.Les activités de chaque semaine sont planifiées et réalisées à 100 %   | La planification hebdomadaire des activités a été effectuée et réalisée dans chaque service | La planification hebdomadaire des activités est faite chaque semaine 100%        | La planification permette de ne pas travailler dans le désordre   |  |  |  |
|  | Réunion mensuelle et semestrielle d'évaluation des activités réalisées et analyse de la prévision budgétaire par le comité provincial | 6.1.1.Le rôle du comité régional dans le suivi, appui conseil, recommandations assuré à 100 %. La communication et échange d'idées entre le staff et les organes d'AVEGA assurés à 100 % | Les réunions mensuelles du comité provincial ont été tenues                                 | Les réunions du comités sont tenues et les recommandations sont données          | Le comite suit de près ce qui se passe dans leur Association et donne des recommandations en cas de besoin  |  |  |  |
|  | Préparation du congrès national   | 7.1.1.Les programmes de l'Association réalisés à 100 % et les recommandations pour l'année 2009 adoptées.  | Le congrès national pour l'an 2009 a été organisé   | Les recommandations données dans le congrès sont respectées                      | Le congrès permet aux bénéficiaires de connaitre l'état d'avancement des activités faites par leur Association et de donner des recommandation y relatifs |  |  |  |
|  | Renforcement de la capacité financière des comités des districts  | 8.1.1. Renforcer les comités des Districts d'AVEGA dans le suivi et la résolution des problèmes des bénéficiaires au   | Les comités des Districts ont été renforcés   | Les comités participent à 70% dans la résolution des problèmes des bénéficiaires |   |  |  |  |

|  |  |   |  |  |  |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|--|--|--|
|  |  | sein de la communauté   |  |  |  |  |  |  |
|  | Assurer la communication entre le personnel sur terrain    | 9.1.1.Achat de cartes MTN pour la présidente, SE, les coordinatrices, les chefs des unités, chaque mois           | Les frais de communications de la présidente, coordinatrices et des chefs d'unités ont été assurés | La communication est assurée                   |  |  |  |  |
|  | Assurer la formation du staff                              | 11.1.1. Le staff formé en matière de leur domaine   | Le staff a été formé selon les opportunités qui s'offrent  | Le staff est formé par différents intervenants |  |  |  |  |
|  | Assurer la formation du staff rattaché au centre d'accueil | 11.1.2. La formation en cuisine moderne, service à la clientèle est assurée pour le staff clé du centre d'accueil | Ça a été fait par le nouveau chef qui a des connaissances suffisantes en cuisine                   | La qualité du service est améliorée            |  |  |  |  |

## CONCLUSION

Les activités qui ont été prévues au cours de cette année ont été réalisées à 87%, la mesure d'impact de réalisation est satisfaisante, en terme de réduction des problèmes liés aux conséquences du génocide dans le domaine de la santé, social, juridique et économique.

Ainsi, nous remercions vivement toute personne qui de près ou de loin a contribué à la réussite de ces activités.

Fait à Rwamagana, le 15/04/2011

KAYIRERE Odette

Secrétaire Exécutive d'AVEGA